



Verweilen Sie und halten Sie inne – erleben Sie spannende Kulturgeschichte, außergewöhnliche Handwerke, sanfte Natur – auf zu einer Entdeckungstour durch die Landkreise Rauna, Smiltene, Ape und Alūksne, die die Mitte des 19. Jahrhunderts als Livländische Chaussee (Vidzemes-Landstraße) angelegt und bis heute wichtige Fernstraße Lettlands verbindet.

Wir hoffen, daß die Angebote unserer Region Ihnen Vergnügen bereiten und zum Wiederkommen anregen. Bis bald!

- 18. Gästehaus "Lubūži"**
Entspannung am Ufer des Lubūži-Sees mit Gästehaus und Räumlichkeiten für diverse Festivitäten, Sauna, Platz zum Zelten und Bootverleih.
"Lubūži", Raunas pagasts, am Lubūži-See, +371 29428188, GPS 57.281343, 25.712063

19. Erholungskomplex "Plavnas"
Gästehaus von eigenwilliger Architektur mit Sälen, zwei Ferienhäusern mit bis zu 100 Übernachtungspätzen, Teich-Kaskade zum Angeln und Wasser-Aktivitäten, Sauna, Pergola, Wigwams, große Moosbeeren, Strauchheidebeergarten,


- 20. Karst-Felsformation "Raunas Staburags"**
Eine in Lettland einmalige und seit der Überflutung der "Daugava-Staburags" einzige von Quellwasser berieselte Kalkstein-Felsformation im Tal des Flusses Rauna.
Am Ufer des Rauna-Flusses, ca. 1,5 km vom Ortszentrum Raunas entfernt (Wegweiser im Ortszentrum)
GPS 57.322153, 25.600759

21. Teufelshöhle Velnala
Die Höhle aus hellem Sandstein liegt im Tal des Flusses Rauna. Gesundheitspfad. **Cesu iela 12, Rauna,**
GPS 57.329538, 25.600762

- 41. Freizeitanlage "Silmači"**
Sportplätze, Equipment-Verleih, Baden im See, Angeln, verschiedene Wassersportmöglichkeiten – Boote, Wasserreiter.
"Silmači", Launkalnes pagasts, +371 26555910, 26.586113, www.silmaci.mozello.com, GPS 57.297313, 25.836011

42. Radwanderwege in Smiltene
In der Umgebung von Smiltene sind 5 ausgeschilderte Radwanderwege von unterschiedlicher Länge und Schwierigkeitsgrad ausgewiesen. Die Wege eignen sich auch zum Nordic Walking sowie zum Skifahren.
Smiltene, +371 29395200,
GPS 57.43123, 25.97488

43. Freizeit- und Sportanlage "Teperiš"
Die malerische Seenlandschaft mit Promenade und nachts beleuchtetem Springbrunnen ist ein beliebter Erholungsort. Badestellen und Freizeitplätze, Sportplätze, Kart- und Autocrossbahn.
Smiltene, GPS 57.431086, 25.919725

44. Bauernhof "Lejas Varīcēni"
Der Bewohner des grünen Hofes informieren über alternative ökologische Lebensführung und die Prinzipien der Permakultur.
"Lejas Varīcēni", Smiltēnes pagasts, +371 26555539, 26.406487, <http://zalamaja.blogspot.com/>, GPS 57.45612, 25.96352

45. Kegelhahn Smiltene
Baznīcas laukums 2, Smiltene, +371 64707445, GPS 57.42399, 25.90399
- 46. Burgberg Cērtene**
Ältester Zeuge von Smiltene, fast 25 m hoch.
Smiltene, GPS 57.410305, 25.901179

47. "Baumschule Smiltene"
Die besten Birken- und Kiefernsetzlinge Lettlands werden hier gezüchtet. Verkauf von Zierpflanzen.
Silva 13, Launkalnes pagasts, +371 26664995, GPS 57.41709, 25.94687

48. Umgebung des Niedrājs-Sees - Erholungsgebiet der AG "Lettlands Staatsforsten"
Das Gebiet umfasst 7 Waldseen, 4 Radwege verschiedener Länge, ausgewiesene Badestellen und Picknickplätze, im Winter Ski-Langlaufstien.
Launkalnes pagasts, GPS 57.43123, 25.97488

49. Mēri-Eiche
Die uralte Eiche verfügt mit 30 x 30 m über die breiteste Baumkrone im Baltikum.
Mēri, Bīliskas pagasts, GPS 57.444822, 26.093701

50. Promenade am Teperiš-See mit Springbrunnen
Entspannen auf der Promenade des Teperiš-Sees mit Damm und schwimmendem nachts beleuchtetem Springbrunnen.
Smiltene, GPS 57.429502, 25.921674

- 67. "Z/S "Stradiņi"**
"Miku-mē Land" - Herde Romanov-Schafe. Betonzerzeugnisse.
"Stradiņi", Apes pagasts, +371 26380509, GPS 57.502511, 26.629241

68. "Bauernhof "Zīli"
Milchbauernhof mit Lettlands Blauen Kühen. Exotische Geflügelrassen.
"Zīli", Apes pagasts, +371 29163907, GPS 57.526417, 26.715137

69. "Baumschule "Mikeli"
Zucht von Tannen-, Kiefern-, Birkensetzlingen und anderen Bäumen für Wiederauforstungszwecke. Bildungsprogramme.
"Mikeli", Apes pagasts, +371 29429008, www.mikeli.lv, GPS 57.514911, 26.776632

ZWISCHENSTOPPS IN DER NATUR

70. Naturpfad Vaidava (1,5 km)
Sagen und Natur an den Ufern des Flusses Vaidava am Hexenfels, Quellen, Führungen mit einem Naturführer.
Pasta iela 26, Ape, +371 22037518, GPS 57.540385, 26.705246

71. Naturpfad am Fluss Vizla (2 km)
Der Pfad beginnt an der ältesten Dolomitenbogenbrücke Lettlands. Vizla (Žakūli) - Findling.
Vidaga, Vīresū pagasts, +371 20244990, GPS 57.430761 26.346901

72. Naturpfad Gaujiņa (6 km)
Vielseitige Natur des Einzugsgebietes der nördlichen Gauja mit kulturhistorischen Objekten.
Gaujiņa, +371 28386923, GPS 57.4782, 26.399155
- 73. Lärchen-Alpen Trahene**
Eine der längsten Lärchenalleen Lettlands (5 km) von Līzepsbis bis nach Bormanmuiza (Trapene).
Trapenes pagasts, GPS 57.476701, 26.529819

74. Alte Weide von Dzenīši
Eine der prächtigsten Silberweiden Europas (10,7 ml. "Wunsch-Briefkasten" für Besucher.
"Dzenīši", Apes pagasts, GPS 57.542930, 26.716310

75. Naturpfad Randati (2 km)
Offenliegendes Dolomitgestein am rechten Ufer des Gauja-Flusses, darunter der Randati-Felsen - höchster Dolomitfelsen Lettlands (26 ml. "Randati", Vīresū pagasts, GPS 57.448460, 26.346456

76. Naturpfad Tilderi (1,2 km)
Vielseitige Naturlandschaft am linken Ufer des Gauja-Flusses, offenliegendes Dolomitgestein.
Gaujas iela, Vīresū, GPS 57.453476, 26.344699

77. Wasserfall Grūbe am Fluss Vaidava
Eine der größten Wasserfälle in Lettland (4,3 ml, Wasserkraftwerk Grūbe, offenliegendes Dolomitgestein, Quellen.
Grūbe, Apes pagasts, GPS 57.525792, 26.775757

78. Kleinästige Kiefer
Möglichstweise die kleinste Kiefer Lettlands mit eigenartlicher Verzweigung.
Parka iela, Ape, GPS 57.541893, 26.698014

- 92. "Töpfermeister Uģis Puzulis**
In der Töperei können Besucher das Formen, Brennen und Brennen von Keramik erlernen.
"Racupkalns", Alūksņu pagasts, +371 29243010, GPS 57.405734, 27.002394

KULINARISCHE ZWISCHENSTOPPS

93. "Fischzuchtbetrieb "Cerkazi"
Angeln von Forellen und Stör, langfristige Zubereitung, Räucherfischverkauf.
"Cerkazi", Alūksņu pagasts, +371 26388850, GPS 57.360931, 26.954366

94. "Bio-Bauernhof "Vējiņi"
Erzeuger von Schwarzen Johannisbeeren, Himbeeren, Erdbeeren, Südkirschen, Stachelbeeren, Pflaumen, Äpfeln, Birnen, Apfelsaft, Himbeer- und Schwarze-Johannisbeersirup.
"Vējiņi", Alūksņu pagasts, +371 29421985, GPS 57.4237267, 26.9010489

95. "Erdbeerbäuerin Sīnija Iļsjaņa
Erdbeeren, Erdbeerplanzen, Betriebsführungen.
"Igaunīši", Jaunlūksnes pagasts, +371 25409955, GPS 57.4371469, 27.2503743

96. "Bäckerei "Airīši"
Räucherführung, Verkauf selbstgebackener Produkte.
"Airītes", Kolbergis, +371 26151008, GPS 57.43840, 27.11563

ABENTEUER-STATIONEN

97. "Ausflugssboot "Marienburg"
Eine der schönsten Möglichkeiten Alūksne kennenzulernen bietet sich vom Deck des Ausflugsbootes "Marienburg".
Pilsālas iela 10, Alūksne, +371 24429955, www.kugitismarienburg.lv, GPS 57.428384, 27.058054

98. "Floß "Kaija"
Das Floß "Kaija" ist ein beliebter Ort für Familientreffen. Angeboten werden unvergessliche Fahrten mit Guide und Akkordeonspieler.
Pilsālas iela 10, Alūksne, +371 29974802, GPS 57.428384, 27.058054

99. "Schmalspurbahn Gulbene - Alūksne"
Die 33 km lange Schmalspurstrecke ist die einzige im Baltikum, die regelmäßigen Passagierverkehr anbieten kann (2 x täglich).
Jaņķalna iela 52, Alūksne, +371 20228884, www.banitis.lv, GPS 57.412002, 27.045536

100. Wintersportzentrum "Mežinieki"
Im Winter gibt es Skilanglauftrassen zwischen 1 und 5 km, davon 3 km sind abends beleuchtet. Im Sommer können Besucher die Trassen zum Inlineskaten, Laufen, Skirokleten, Mountainbikefahren nutzen.
Mežinieki 1, Jaunlūksnes pagasts, +371 29273114, GPS 57.41317, 27.08059

101. Wakepark "Zero Wake park"
Der einzige Kabel-Wakepark im Landkreis bietet 33 m lange Fahrten. Equipmentverleih.
Lielstokas-See, Iļzenes pagasts, +371 27310909, www.zerowake.lv, GPS 57.400877, 26.712237
- 104. Burgberg Drusku**
Einer der höchsten und steilsten Burgberge Lettlands (247 m über dem Meeresspiegel).
Korneti, Vecālaucenes pagasts, +371 29347398, www.vecalaucene.lv, GPS 57.590125, 26.943369

105. Aussichtsturm Korneti
Von der hohen Aussichtsplattform bietet sich ein wunderschöner Blick auf die malerische Landschaft von Korneti, das Tal mit Seen, Hügel und verstreute Bauernhöfe.
Korneti, Vecālaucenes pagasts, +371 29347398, GPS 57.590122, 26.943317

106. Landschaft am Vecālaucene
Das durch die Schmelzwasser der Gegend Korneti-Pelji entstandene Tal ist eine der längsten und eindrucksvollsten Formationen, die sich im Laufe der letzten Eiszeit in Lettland gebildet haben.
Korneti, Vecālaucenes pagasts, +371 29347398, 26.520232, www.vecalaucene.lv, GPS 57.589811, 26.947563

107. Kauķu-Hügel
Eine der höchsten Erhebungen im Landkreis Alūksne verwandelt sich im Winter in eine Ski- und Snowboardspiste.
+371 29167918, www.vecalaucene.lv, GPS 57.530871, 26.947652

108. Naturpfad "Die Welt der Biber"
Der etwa 3 km lange Naturpfad, auf dem Wesen und Unwesen der Biber unübersehbar ist, gehört teilweise zum Naturschutzgebiet Jaunannas.
Jaunannas pagasts, GPS 57.2806203, 27.0764276

109. Naturpfad "Märchenpfad in Pededze"
Auf dem 350 m langen Pfad laden an 9 Stellen Figuren aus der lettischen Märchenwelt zum Spielen ein.
"Rūķi", Pededzes pagasts, +371 28440448, GPS 57.4804896, 27.4431566

110. "Hirschegehege "Klajalkšņos"
Führungen (Damhirsche, Mufflons u.a.), Hirschfleischverkostung, Gästeljagd, Angeln.
"Prieduleva", Liepnas pagasts, +371 29173540, GPS 57.3565034, 27.5104814

111. "Baumschule "Sprogas"
Blumen-, Obstbaum-, Zierpflanzen-, Plauenbaum-, Apfelbaum-, Erdbeersetzlinge, Weihnachtstannen. Einzelhandel im Gartenzentrum.
"Sprogas", Latgales ielā 6 in Alūksne "Sprogas", Jaunlūksnes pagasts, +371 2639747, www.srogas.lv, GPS 57.3943400, 27.0983436

112. "Baumschule "Leuvgrābe"
Zier-Koniferen und Laubbäume, Ziersträucher, Wintergrün, Stauden und Seerosen.
"Gravasi", Jaunannas pagasts, +371 26448682, www.leuvgravas.lv, GPS 57.317912, 27.069719

GESUNDHEITS- UND WELLNESSSTATIONEN

- 113. "Gesundheitssauna "Sapnīši"**
Die Landsauna bietet verschiedene gesundheitsfördernde Behandlungen an. "Sapnīši", Jaunzemi, Iļzenes pagasts, +371 29493596, GPS 57.371057, 26.6763001

114. "Gesundheitssauna "Jaunvirgdiņi"
Mit Schwitzten, Schlagen, Landkräuterte und Kontrastbehandlung sorgt die Saunabehandlung in dieser Landsauna für das Wohlbefinden der Besucher.
"Jaunvirgdiņi", Iļzenes pagasts, +371 26368966, GPS 57.3558509, 26.6700772

115. "Gesundheitstsauna "Jaunozioli"
Der zertifizierte Saunameister bietet Saunabehandlungen und Massagen sowie viele Naturprodukte.
"Jaunozioli", Ziemeņa pagasts, +371 29194805, GPS 57.4915971, 26.9856962

116. "Gesundheitssauna "Upītes"
In dieser Landsauna stehen verschiedene Massagen zur Auswahl, auch das Schlagen mit Weidenruten darf nicht fehlen.
"Upītes", Vecālaucenes pagasts, +371 26302291, GPS 57.5874223, 27.0176175
- 5. Gästehaus "Meteorīts"**
☎ 17 + 4
Augustā iela 1, Smiltene, +371 26596495, GPS 57.418559, 25.904221

6. Gästehaus "Oāze"
☎ 15 + 4
Ābelu iela 4, Smiltene, +371 29619602, 64774653, www.smiltensesoaze.lv, GPS 57.415255, 25.888265

7. Landhaus "Kalbakas"
☎ 38 + 20
"Kalbakas", Smiltēnes pagasts, +371 29465018, 29257467, www.kalbakas.lv, GPS 57.43782, 25.93639

8. Gästehaus "Lejas Zauskas"
☎ 6 + 6
"Lejas Zauskas", Smiltēnes pagasts, +371 26496178, GPS 57.444769, 25.833065

9. Gästehaus "Aumeisteri"
☎ 19 + 4
"Aumeisteri", Grundzāles pagasts, +371 29239247, 29275347, GPS 57.523352, 26.203980



TOURISTISCHER FÜHRER

ZWISCHENSTOPPS AN DER LIVLÄNDISCHEN CHAUSSEE



RAUNA **SMILTENE** **APE** **ALŪKSNE**



SMILTENE **APE** **RAUNA** **ALŪKSNE**

Tourist-Information des Landkreises Rauna
Valmieras iela 1a, Rauna, Raunas novads, LV-4131
Tālr. +371 20113881
raunatic@gmail.com, www.rauna.lv

Tourist-Information des Landkreises Smiltene
Dārza iela 3, Smiltene, Smiltēnes novads, LV-4729
Tālr. +371 64707575, 29395200
tic@smiltene.lv, visit.smiltene.lv

Informations- und Tourismuszentrum Gaujiņa
Pilskalni, Gaujiņas pagasts, Apes novads, LV-4339
Tālr. +371 64381601, 28386923
info@gaujiena.lv, gaujiena.info@ape.lv, www.apesnovads.lv

Tourist-Information Ape
Skolas iela 4, Ape, Apes novads, LV-4337
Tālr. +371 22037518, 29439207, 64322273
tic@ape.lv, www.apesnovads.lv

Tourist-Information Alūksne
Pils iela 25A, Alūksne, Alūksnes novads, LV-4301
Tālr. +371 29130280, 25442335, 25779965
tic@aluksne.lv, visit.aluksne.lv

Herausgeber: Landkreisverwaltungen Rauna, Smiltene, Ape und Alūksne, 2018
Fotos: PR Fotos von Tourismusbetriebe
Layout, Karten: Jāņa sēta Map Publishers Ltd, www.kartes.lv

LANDKREIS RAUNA



KULTURHISTORISCHE HALTEPUNKTEN

- 1. Ruine der Bischofsburg Rauna und Aussichtsturm**
Eine der gewaltigsten und am besten erhaltenen Burgruinen Lettlands. Der Schlüssel zum Aussichtsturm ist in der Tourist-Information Rauna erhältlich.
+371 20113881, GPS 57.330639, 25.612079

2. Evangelisch-lutherische Kirche Rauna
Kirchenführungen und Informationen zur Geschichte der Gemeinde.
Valmieras iela 3, Rauna, +371 20113881, GPS 57.332371, 25.610198

HANDWERKS-HALTEPUNKTEN

3. "Töperei "Raunas Ceplis"
Die Töperei informiert über die Herstellung von Keramikgefäßen und -gegenständen.
"Kieģeļceplis", Raunas pagasts, an der Fernstraße A-2 bei Km 109, +371 29412265, 29364949, www.raunaceplis.viss.lv, GPS 57.314422, 25.732570

4. "Raunas Lauktechnika (Garten-Deko-Elemente)"
Führung durch die Metallwerkstätten. Vor-Ort-Verkauf.
Parka iela 4, Rauna, +371 29284026, www.r.lv, GPS 57.330952, 25.619313

5. "Baumschule "Kalini"
Setzlinge für ein- oder mehrjährige Blumen, Kräuter, Gemüse und Ziersträucher sowie wertvolle Tipps rund um Pflanzenzucht und Gartenbau.
"Bērziņi-2", Raunas pagasts, +371 29333780, GPS 57.337201, 25.614164

6. "Werkstatt für alte Handwerke in Drusti"
Unter Anleitung eines Tischlers können Besucher Holz bearbeiten, Holzöffel schnitzen, Kerzen gießen oder Butter, Käse und Sahne herstellen.
Palsas iela 20, Drusti, Drustu pagasts, +371 22047515, GPS 57.321648, 26.854089
- KULINARISCHE ZWISCHENSTOPPS**

7. "Lettischer Knoblauch" GmbH
Kennenlernen und Probieren verschiedenster Produkte aus Knoblauch und dessen Anbautraditionen sowie Erzeugnisse anderer Erzeuger.
Cēsu iela 4, Rauna, +371 22471245, 29123367, GPS 57.3311444, 25.6053124

8. "Latnatre" – natürliche Chips-Produktion
Hier werden in Lettland noch wenig bekannte Gemüse-Chips aus Sellierie, Roten Beeten, Möhren und Grünkohl hergestellt. Führungen mit Verkostung möglich!
Cēsu iela 10-11, Rauna, +371 29149177, GPS 57.3289916, 25.603210

9. "Brauerei Mālduguns ("Kooperatives" GmbH)
Eine der jüngsten und kleinsten Brauereien Lettlands, deren hochwertige Rohstoffe und Sorgfalt ein vollmundiges und einzigartiges Bier

LANDKREIS SMILTENE

- KULTURHISTORISCHE HALTEPUNKTEN**

22. Gut Kalnamiža, Burgruine und Käseerei-Häuschen
Historische Gebäude der Gutsanlage von Smiltene sowie die Reste der mittelalterlichen Burgruine. Führungen informieren über die Herstellung von Käse. Probiermöglichkeit und Vor-Ort-Verkauf.
Parka iela 4a, Raunas pagasts, +371 22014583, www.sierarazotne.lv, GPS 57.331722, 25.620265

11. "Erdbeer- und Himbeerzuchtbetrieb "Mežnoras"
Auf Mežnoras werden frühe Erdbeeren und Himbeeren angebaut, sowohl Sommer- als auch Herbstsorten. Der Betrieb verkauft auch Himbeervein. "Mežnoras", Raunas pagasts, +371 29113619, GPS 57.345578, 25.594888

23. Evangelisch-lutherische Kirche Smiltene
Der Kirchenbau ist in Kreuzform aufgeführt mit Fenstern im gotischen Stil und wertvollen Holzschnitzarbeiten und lettischen Zeichen an den Innenwänden. Der Turm beherbergt ein kleines Kirchenmuseum.
Baznīcas laukums 1, Smiltene, +371 26587167, GPS 57.42360, 25.90515

24. Kirche der römisch-katholischen St. Josef-Gemeinde Smiltene
Vaiņņa iela 17, Smiltene, +371 29127456, GPS 57.4305, 25.89723

25. "Landgut Mēru muiža und Regionalmuseum Smiltene"
Das Museum umfasst die ständige Ausstellung "Mediengeschichte der Region Smiltene und die Anfänge des Museums" sowie eine moderne Ausstellung mit multimedialen Elementen und Innovationstechnologien, um das Museum für alle Generationen interessant zu gestalten.
Mēri, Bīliskas pagasts, +371 25776631, GPS 57.44489, 26.09255

26. "Private Sammlung alter forstwirtschaftlicher Gerätschaften "Lejas Kleperi"
Der traditionelle Hof zeigt eine Privatsammlung aller Gerätschaften aus der Forstwirtschaft und Jagd und informiert über den Wald und seine ökologische Bewirtschaftung.
"Lejas Kleperi", Launkalnes pagasts, +371 26485545, GPS 57.29045, 25.88916
- HANDWERKS-HALTEPUNKTEN**

27. "Brot-Bildungsprogramm auf dem Hof "Donas"
Brotbacken nach traditionellen Methoden der Vorfahren, im Winter Pfefferkuchen-Workshops für Zwerg. "Donas", Blomes pagasts, +371 26425426, <http://maizesdarbnica.blogspot.com>, GPS 57.441673, 25.733929

28. "Studio für angewandte Volkskunst Smiltene"
Traditionelles Kunsthandwerk mit der Möglichkeit mitzumachen.
Atmodas iela 2, Smiltene, +371 25455507, GPS 57.42203, 25.90610

29. "Metallschmiede von Jānis Keiselis "Kaulīni"
Blomes pagasts, +371 29275420, GPS 57.42379, 25.80360

30. "Bildungsprogramm zur Milchverarbeitung"
Demonstriert wird der lange Weg der Milch von der Kuh bis auf den Tisch. Besucher können mitmachen beim Milchscheuern (Zentrifugieren), Butterstampfen und Pfannkuchenbacken.
"Kalbakas", Smiltēnes pagasts, +371 29257467, 2945018, www.kalbakas.lv, GPS 57.43782, 25.93639

LANDKREIS APE



KULTURHISTORISCHE HALTEPUNKTEN

- 51. "Museum für E. Zāle mit Denkmal**
Der Schriftstellerin Elina Zāle gewidmete Ausstellung und Gedenkzimmer. Das wiederhergestellte Denkmal für die Dichterin befindet sich an der D.-Ozoliņi-Mittelschule von Ape.
Dzirnavu iela 24, Ape, +371 26388665, GPS 57.540962, 26.686081

52. Altstadt von Ape
Historische Kleinstadtbauung: ehem. Bahnhof der Kleinbahn, die Pfisterstraße Pasta iela, Gebäude aus örtlichem Dolomitstein, die evangel.-luth. Matthäus-Kirche. Stadtführungen auf Anfrage.
Apes TIP - Skolas iela 4, Ape, +371 22037518, www.apesnovads.lv, GPS 57.539134, 26.691908

53. Gutsemble Gaujiņa
Burgruine aus der Zeit Alt-Livlands, Gutsemble mit Park des Barons von Vulf, Regionalmuseum von Gaujiņa, Kirchhugel.
"Pilskalni", Gaujiņas pagasts, +371 29193642, 28386923, www.apesnovads.lv, GPS 57.514406, 26.397295

54. Jāzeps Vītols-Museum "Anīnās"
Einstige Sommerfrische und Rückzugsort des lettischen Komponisten Jāzeps Vītols. Quelle "Lavasmute".
"Anīnās", Gaujiņas pagasts, +371 29247772, www.apesnovads.lv, GPS 57.513124, 26.398580

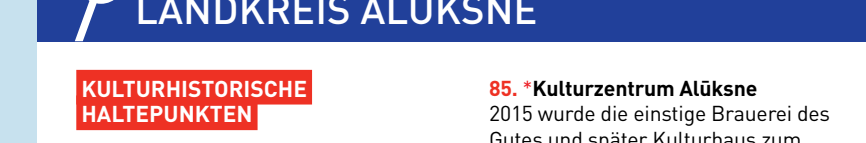
55. Gutsemble Bormanmuiza (Treppenhof) und Museum Trapene
Einst Jagschloss des Barons von Wulf mit Park und Gutsverwalterhaus, Heimatmuseum, Gedenkbaum für den Dichter Ojārs Vācietis.
"Borman", Trapene, +371 25413403, GPS 57.449537, 26.594938
- 56. Schloss Zvārtava (Schwarzhof)**
Einer der eindrucksvollsten Bauten im neogotischen Stil in Lettland [1881] mit Park, Windmühlen und See ist Veranstaltungsort des Lettischen Künstlerverbandes für Kreativ-Workshops und internationale Symposien.
Zvārtava, Gaujiņas pagasts, +371 26428302, www.zvartavaspils.lv, GPS 57.537398, 26.369081

57. Museum "Fazāni"
Im dem Privatmuseum werden mehr als 500 alte Gebrauchsgegenstände gezeigt. Verkostungen.
"Fazāni", Trapenes pagasts, +371 29498605, GPS 57.447621, 26.598276

58. Heimatmuseum "Vīreši"
Ausstellung zur Geschichte der Gemeinde Vīreši, Keramik-Sammlung der Schriftstellerin Kornēlija Apškrūma.
"Vecvīreši", Vīresū pagasts, +371 25604243, GPS 57.455705, 26.371491

59. Livendorf "Ceriņi"
Überhöhtes Dorf am Ufer des Flusses Gauja. Einer der gepflegtesten und gastfreundlichsten Bauernhöfe Lettlands.
"Ceriņi", Vīresū pagasts, +372 29273626, GPS 57.382656, 26.469692

LANDKREIS ALŪKSNE



KULTURHISTORISCHE HALTEPUNKTEN

- 79. Neues Schloß von Alūksne mit Schloßpark**
Das neue Schloß von Alūksne entstand Mitte des 19. Jahrhunderts. Es beherbergt heute das Alūksne-Museum und das Naturmuseum "Umweltlabirynth". Der Schloßpark gehört zu den bedeutendsten kulturhistorischen Denkmälern Lettlands, da hier am meisten verschiedene Formen von Kleinarchitektur erhalten sind.
Pils iela 74, Alūksne, +371 29205295, www.aluksnespils.lv, GPS 57.423242, 27.052985

80. Die Inselburg-Anlage von Alūksne
Das Hauptstück bildet die Ruine der Burg des Livländischen Ordens, in der sich eine Freilichtbühne befindet. Die zur Burginsel führende Holzbrücke wird abends angeleuchtet. Die neue, zu Tempelberg führende Fußgängerbrücke am Tempelberg beeindruckt abends mit wunderschönem Licht-, Wasser- und Farbspielen.
Pilsāla, Alūksne, GPS 57.428679, 27.0526161

81. Ernest-Glück-Bibel-museum
Es handelt sich um ein einziges Museum Europas, welches über eine Erläuterung der lettischen Bibel und Gesangbücher in 38 Sprachen verfügt.
Pils iela 25A, Alūksne, +371 25627589, GPS 57.424108, 27.049187

82. Evangelisch-lutherische Kirche Alūksne
Das zwischen 1781 und 1788 erbaute Gotteshaus befindet sich mitten im Stadtzentrum. Charakteristisch sind die farbigen Zeichen auf behauenen Feldsteinen.
Pils iela 25, Alūksne, +371 26166178, GPS 57.425200, 27.0485638

83. Die Ernest-Glück-Eichen
Der deutsche Pastor Ernst Glück übersetzte in Alūksnē (damals Marienburg) die Bibel ins Lettische. Zur Erinnerung pflanzte er zwei Eichen, die noch heute grünen.
Pils iela 15A, Alūksne, GPS 57.426921, 27.041369

84. "Das alte Schloß von Alūksne"
Das Gebäude, welches derzeit die Kunstschule Alūksne beherbergt, befindet sich am Ufer des Alūksne Sees.
Ojāra Vāciēša iela 2, Alūksne, +371 29298964, www.aluksnesmakslasskola.lv, GPS 57.426165, 27.053156
- KULINARISCHE ZWISCHENSTOPPS**

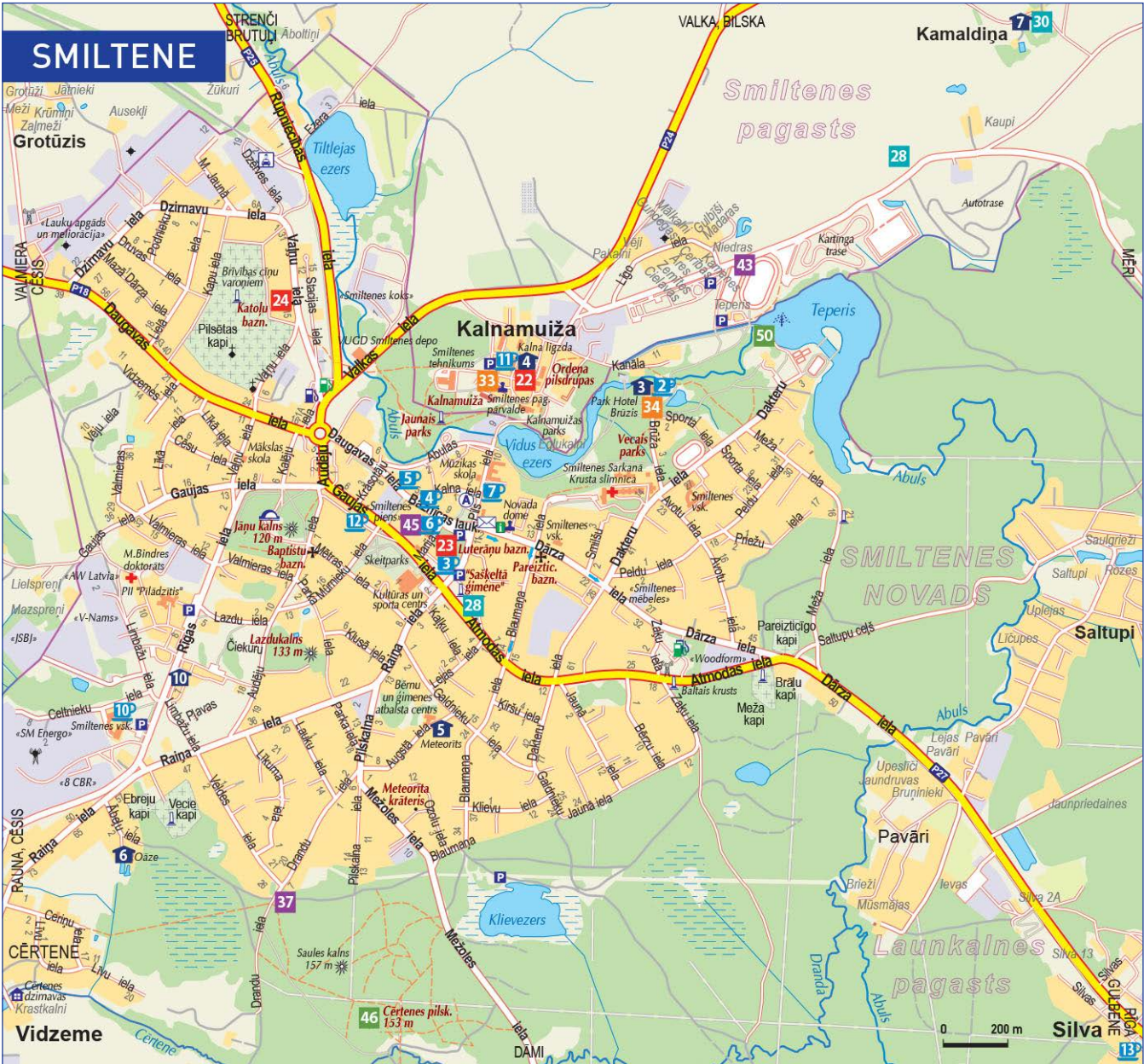
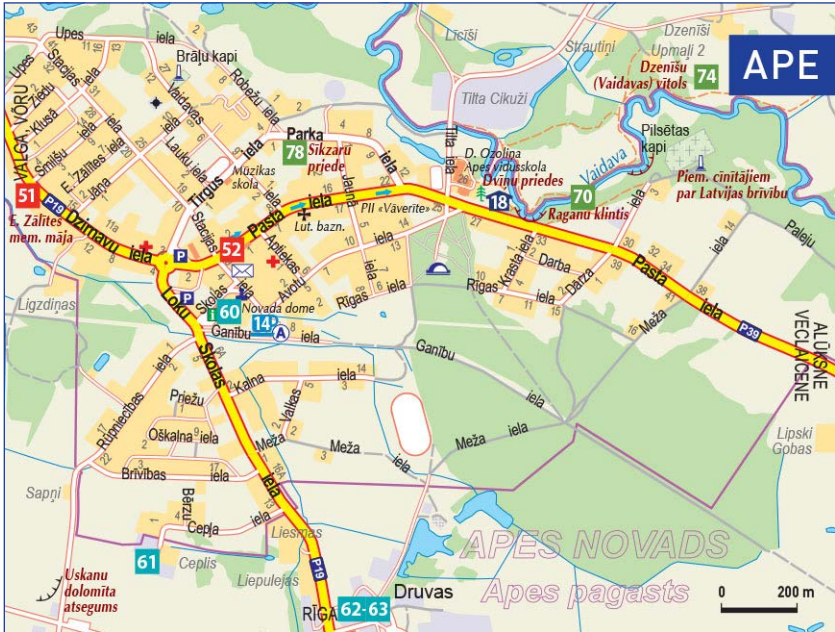
64. "Very berry" GmbH
Führung durch die Anbauflächen für großfrüchtige Moosbeeren und blaubeeren in Kalnarpurvs, die Verarbeitungsstrecke und die Aufbereitungsanlagen, Verkostung und Vor-Ort-Verkauf.
"Opas", Gaujiņas pagasts, +371 26348942, www.veryberry.lv, GPS 57.479878, 26.453345

65. "Metalverarbeitung und Pulverbeschichtung"
Forellenangeln, langfristige Zubereitung, Verkostung; Wasserkraftwerk Grūbe und Wasserfall.
Grūbe, Apes pagasts, +371 29355117, GPS 57.5265122, 26.7765821

66. "Zemesdziedini"
Himbeer- und Erdbeerzuchtbetrieb
"Ziediņi", Vīresū pagasts, +371 26549947, GPS 57.42856, 25.90450

ZWISCHENSTOPPS IN DER NATUR

- 102. Tempelbergpark und Aussichtsturm Alūksne**
Der Berg war vom 9. - 13. Jahrhundert bewohnt und stellt ein archaisches Denkmal dar. Im Park befindet sich eine Rotunde (leinst Ruhmestempel), die Sonnenbrücke und einen Aussichtsturm.
Kapēšas-Halbinsel, Alūksne, +371 29130280, GPS 57.4349276, 27.0592365



10. Ferienwohnungen "Kalbakas"
📍 6
Rīgas iela 7-16, Smiltene,
+371 29465018, 29257467,
www.kalbakas.lv,
GPS 57.419858, 25.890761

11. Ferienhaus "Kalnāres"
📍 6
"Kalnāres", Blomes pagasts,
+371 26543899,
GPS 57.434846, 25.735943

12. Gästehaus "Purgali"
📍 36 + 64
"Purgali", Grundzāles pagasts,
+371 29150180, www.purgali.lv,
GPS 57.429010, 26.237170

13. Freizeitanlage "Trissalīnas"
📍 58-111
"Trissalīnas", Grundzāles pagasts,
+371 26536437, 29477124,
www.trissalinas.lv,
GPS 57.491151, 26.218979

14. Freizeitanlage "Siltmači"
📍 125 + 48
"Siltmači", Launkalnes pagasts,
+371 26555910, 26586113,
www.siltmaci.mozello.com,
GPS 57.298313, 25.838454

15. Freizeitanlage "Slipi"
📍 10 + 10
"Slipi", Smiltēnes pagasts, +371 28830522,
www.slipi.lv,
GPS 57.495297, 25.892322

16. Campingplatz "Ezerlejas"
📍 15 + 6
"Ezerlejas", Launkalnes pagasts,
+371 26357959, www.ezerlejas.lv,
GPS 57.299895, 25.842450

17. Ferienwohnungen "Melderi"
📍 46 + 2 Wohnmobilstplätze
"Melderi", Ape pagasts,
+371 20379986, 29496005,
GPS 57.526627, 26.774003

18. Zeltplatz "Raganu klintis" am Fluss Vaidava
Pasta iela 26 Ape, +371 22049209,
22037518 (Ape TIC),
www.436688, GPS 57.5419211, 26.7184934

19. Ferienhaus "Jaunvosi"
📍 13
"Jaunvosi", Ape pagasts, +371 64355346,
26116845, GPS 57.5126391, 26.6783988

20. Gästehaus "galkari"
📍 60 + 5 Wohnmobilstplätze
"Kalnaruški", Ape pagasts,
+371 26594554, www.kalnaruški.lv,
GPS 57.531998, 26.816573

21. Ferienhof "Stādžēni"
📍 10
"Stādžēni", Trapeņes pagasts,
+371 29268582,
GPS 57.441490, 26.57351

22. Gästehaus "Jaunilakši"
📍 16
"Jaunilakši", Vīrešu pagasts,
+371 29204530,
GPS 57.456849, 26.303227

LANDKREIS ALŪKSNE

23. Hotel "Jolanta"

24. Hotel "Benevilla"
📍 15
Brūža iela 8, Alūksne, +371 61301404,
GPS 57.4256743, 27.0501634

25. Freizeitanlage "Jaunšētas"
📍 30
Jaunšētas, Ziemeļpils pagasts,
+371 28650600, GPS 57.47153, 27.05264

26. Hotel "Ierulīšs"
📍 22
Lielā Ezera iela 28, Alūksne,
+371 26535354, 64321757,
GPS 57.423592, 27.049485

27. Campingplatz "Ezermalas – 44"
📍 30
Ezermalas iela 44, Alūksne,
+371 29360175, www.ezermalas44.lv,
GPS 57.436688, 27.106659

28. Hostel "Paideri"
📍 45
"Mežinieki", Jaunalūksnes pagasts,
+371 29430817, GPS 57.413834, 27.084010

29. Ferienwohnung
📍 4
Lielā Ezera iela 5, Alūksne,
+371 26667377, GPS 57.422512, 27.049229

30. Ferienwohnung "ACK būve"
📍 11
Gulbene iela 3A, Alūksne, +371 22832649,
GPS 57.414919, 27.040548

31. Gästehaus "Bītišs"
📍 50
"Bītišs", Mālples pagasts,
+371 29436203, GPS 57.3001996, 27.2275772

32. Gästehaus "Lāzberģa muiža"
📍 25
"Mužinieki", Jaunalūksnes pagasts,
+371 29166262, GPS 57.4604028, 27.1195012

33. Ferienhof "Mūrnieki"
📍 4
"Mūrnieki 1", Annas pagasts,
+371 26438647,
GPS 57.3292462, 26.9402687

34. Ferienhof "Jaunrēveļi"
📍 18
"Jaunrēveļi", Jaunalūksnes pagasts,
+371 64772610, GPS 57.38304, 25.95504

35. Ferienhof "Ezerīči"
📍 15
"Ezerīči", Vecālsēdes pagasts,
+371 26186570, GPS 57.5908855, 26.9556111

36. Motel "Vērdiņi"
📍 75
"Vērdiņi", Alsivku pagasts,
+371 22050076, GPS 57.4456389, 26.9326012

37. Ferienwohnungen "Jolanta apartamenti"
📍 6
Koberģis, Jaunalūksnes pagasts,
+371 29424253, www.jmgupa.lv,
GPS 57.4406177, 27.1127148

38. Ferienhof "Ezerīči"
📍 15
"Ezerīči", Vecālsēdes pagasts,
+371 26186570, GPS 57.5908855, 26.9556111

39. Ferienhof "Ezerīči"
📍 15
"Ezerīči", Vecālsēdes pagasts,
+371 26186570, GPS 57.5908855, 26.9556111

40. Kantine "Draugs"
📍 200
Rīgas iela 16b, Smiltene, +371 64774295,
GPS 57.41890, 25.88821

41. Kantine "Kalnamiža"
📍 200
Kalnamiža, Smiltēnes pagasts,
+371 26135949, GPS 57.42876, 25.90872

42. Bar "Klondaika"
📍 30
Krasotāju iela 2, Smiltene,
+371 64774365, GPS 57.42461, 25.90037

43. Bar "Silvans"
📍 60
Silva iela 16, Launkalnes pagasts,
+371 64774630, 29428283,
GPS 57.40910, 25.93986

44. Café "Krodziņš"
📍 50
Ganību iela 4, Ape, +371 26594554,
www.kalnaruški.lv, GPS 57.494473, 26.8281816

45. Gästehaus "Kalnaruški"
📍 30 + 80 + 30 (līdse)
Ganību iela 4, Ape, +371 26594554,
www.kalnaruški.lv, GPS 57.531998, 26.816573

46. Café "Pie Annas"
📍 50
"Vīniši", Vīreši, +371 26005655,
GPS 57.455672, 26.374541

47. Café "Pauze"
📍 16
Pils iela 6, Smiltene, +371 64772701,
GPS 57.42517, 25.90706

48. Café "Jautrais ods"
📍 25
An der Landstraße Rīga - Vecālsēde
+371 64772610, GPS 57.38304, 25.95504

49. Café "Kukaburra"
Geöffnet von Mai bis September
📍 20
An der Landstraße Rīga - Vecālsēde
beim km 115, Launkalnes pagasts,
+371 26188872, GPS 57.33750, 25.83028

50. Kantine "Draugs"
📍 200
Rīgas iela 16b, Smiltene, +371 64774295,
GPS 57.41890, 25.88821

51. Kantine "Kalnamiža"
📍 200
Kalnamiža, Smiltēnes pagasts,
+371 26135949, GPS 57.42876, 25.90872

52. Bar "Klondaika"
📍 30
Krasotāju iela 2, Smiltene,
+371 64774365, GPS 57.42461, 25.90037

53. Bar "Silvans"
📍 60
Silva iela 16, Launkalnes pagasts,
+371 64774630, 29428283,
GPS 57.40910, 25.93986

54. Café "Krodziņš"
📍 50
Ganību iela 4, Ape, +371 26594554,
www.kalnaruški.lv, GPS 57.494473, 26.8281816

55. Gästehaus "Kalnaruški"
📍 30 + 80 + 30 (līdse)
Ganību iela 4, Ape, +371 26594554,
www.kalnaruški.lv, GPS 57.531998, 26.816573

56. Café "Pie Annas"
📍 50
"Vīniši", Vīreši, +371 26005655,
GPS 57.455672, 26.374541

LANDKREIS ALŪKSNE

57. Restaurant "Jolanta"
📍 40
Merkļa iela 16, Alūksne, +371 29424253,
GPS 57.4108114, 27.0485104

58. Café "Pajumte"
📍 30
Pils iela 6b, Alūksne, +371 27811511,
GPS 57.4237075, 27.0502723

59. Café "Benevilla"
📍 35
Brūža iela 8, Alūksne, +371 61301404,
GPS 57.4256743, 27.0501634

60. Wirtshaus "Katrinkrogs"
📍 200
"Jaunšētas", Ziemeļpils pagasts,
+371 28650600, GPS 57.4428935, 27.0489317

61. Café "Čepurite"
📍 34
Pils iela 9b, Alūksne, +371 20214008,
GPS 57.4297354, 27.0392381

62. Café "Gustiņš"
📍 24
Lielā Ezera iela 2, Alūksne, +371 26441950,
GPS 57.4235712, 27.0493908

63. Café "Pie Martas"
📍 24
Pilsalas iela 4, Alūksne, +371 29356262,
GPS 57.4261496, 27.0549866

64. Café "Pauze"
📍 44
Rūpniecības iela 2P, Alūksne, +371 28661066,
GPS 57.4265550, 27.0285292

65. Café "Ābols"
📍 24
Jānkalna iela 48A, Alūksne, +371 26432549,
GPS 57.4142471, 27.0449858